



NAVODILA ZA UPORABO – INDUSTRIJSKA ZAŠČITNA ČELADA »BATEK-3«
Koda: L1040201, L1040202, L1040203, L1040204, L1040205, L1040206
Prevod izvirnih navodil za uporabo

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILIM ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasneje uporabo.

OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

1. NAMEN:

Proizvod ustreza zahtevam usklajenega standarda EN 397:2012+A1:2012 in Uredbe 2016/425. Naslov spletnih strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: <https://www.wtryskowzry.eu/product/tworywa-sztuczne/budowlane/helm-budowlany-bratek-3-nowosc>

<https://www.lahti.pro>

Čelada zagotavlja zaščito zgornjega dela glave pred mehanskimi poškodbami, ki so posledica udarcev s padajočimi ali premikajočimi se predmeti. V notranjosti čelade se nahaja vložek PU, ki izboljšuje lastnosti bljenja. Z namenom zagotavljanja ustreze zaščite je treba čelado prilagoditi velikosti glave uporabniku z ustrezeno izbiro dolžine osnovnega traku in višino nošenja čelade. Ustrezno izbrana dolžina osnovnega traka in višina nošenja čelade zagotavlja stabilno namestitev čelade na glavo tudi v nagnjenem položaju.

2. VZDRŽEVANJE:

Čistite z vodo z dodatkom neagresivnih, tekočih čistilnih sredstev. Pri čiščenju ne uporabljajte jedkih sredstev, topil ipd.

3. NAPISI:

Na čeladi ne namešajte barv, lepil, samolepljivih oznak, ki bi lahko škodovali zgradi materialov, iz katerih je čelada proizvedena.

4. SHRANJEVANJE:

Čelado shranjuje v suhih, prezračenih prostorih, ki niso izpostavljeni sočinjujočim žarkom, in v oddajenost od ogrevalnih naprav.

5. PREVOZ:

Čelado je treba prevažati v prevozni embalaži proizvajalca.

6. GARANCIJA:

Proizvod ustreza zahtevam usklajenega standarda EN 397:2012+A1:2012 in Uredbe 2016/425. Naslov spletnih strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: <https://www.wtryskowzry.eu/product/tworywa-sztuczne/budowlane/helm-budowlany-bratek-3-nowosc>

<https://www.lahti.pro>

Čelada zagotavlja zaščito zgornjega dela glave pred mehanskimi poškodbami, ki so posledica udarcev s padajočimi ali premikajočimi se predmeti. V notranjosti čelade se nahaja vložek PU, ki izboljšuje lastnosti bljenja. Z namenom zagotavljanja ustreze zaščite je treba čelado prilagoditi velikosti glave uporabniku z ustrezeno izbiro dolžine osnovnega traku in višino nošenja čelade. Ustrezno izbrana dolžina osnovnega traku in višina nošenja čelade zagotavlja stabilno namestitev čelade na glavo tudi v nagnjenem položaju.

■ DODATNA OPREMA:

Na čelado lahko namestite dodatne pripomočke: glušnike, ščitnik za obraz, zaščitna očala, ki jih namestite s pomočjo pritrdilnih nastavkov na čeladi. Na čelado ne nameščajte dodatne opreme v primeru mehanskega ali kemičnega poseganja v kateri koli del čelade. Odstranjanje ali sprememjanje originalnih delov čelade je prepovedano.

Čelada, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, mora biti zamenjana z novo. Čelada je izdelana tako, da absorbuje energijo trka, pri čemer se delno uniči ali poškoduje lupina ali notranja koščarica, kar pa je pogosto neopravilno.

V primeru onesnaženosti opreme čelade med njenim shranjevanjem ali uporabo, če obdobje primernosti za uporabo še ni minilo, lahko pri proizvajalcu kupite originalne dele ali celotni notranji del čelade.

Uporabnik mora pred začetkom uporabe čelade na oznaku, ki se nahaja na notranji strani čelade, napisati datum začetka uporabe.

DISTRIBUTOR: Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROIZVAJALEC: Zakład Tworzyw Sztucznych Metaloplast-Kalisz Sp. z o.o. Naslov: ul. Niecala 6, 62-800 Kalisz, POLSKA

6. GARANCIJA:

Proizvod ustreza zahtevam usklajenega standarda EN 397:2012+A1:2012 in Uredbe 2016/425. Naslov spletnih strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: <https://www.wtryskowzry.eu/product/tworywa-sztuczne/budowlane/helm-budowlany-bratek-3-nowosc>

<https://www.lahti.pro>

Čelada zagotavlja zaščito zgornjega dela glave pred mehanskimi poškodbami, ki so posledica udarcev s padajočimi ali premikajočimi se predmeti. V notranjosti čelade se nahaja vložek PU, ki izboljšuje lastnosti bljenja. Z namenom zagotavljanja ustreze zaščite je treba čelado prilagoditi velikosti glave uporabniku z ustrezeno izbiro dolžine osnovnega traku in višino nošenja čelade. Ustrezno izbrana dolžina osnovnega traku in višina nošenja čelade zagotavlja stabilno namestitev čelade na glavo tudi v nagnjenem položaju.

■ DODATNA OPREMA:

Na čelado lahko namestite dodatne pripomočke: ščitnik za obraz, zaščitna očala, ki jih namestite s pomočjo pritrdilnih nastavkov na čeladi. Na čelado ne nameščajte dodatne opreme v primeru mehanskega ali kemičnega poseganja v kateri koli del čelade. Odstranjanje ali sprememjanje originalnih delov čelade je prepovedano.

Čelada, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, mora biti zamenjana z novo. Čelada je izdelana tako, da absorbuje energijo trka, pri čemer se delno uniči ali poškoduje lupina ali notranja koščarica, kar pa je pogosto neopravilno.

V primeru onesnaženosti opreme čelade med njenim shranjevanjem ali uporabo, če obdobje primernosti za uporabo še ni minilo, lahko pri proizvajalcu kupite originalne dele ali celotni notranji del čelade.

Uporabnik mora pred začetkom uporabe čelade na oznaku, ki se nahaja na notranji strani čelade, napisati datum začetka uporabe.

DISTRIBUTOR: Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROIZVAJALEC: Zakład Tworzyw Sztucznych Metaloplast-Kalisz Sp. z o.o. Adresa: ul. Niecala 6, 62-800 Kalisz, POLSKA

6. GARANCIJA:

Proizvod ustreza zahtevam usklajenega standarda EN 397:2012+A1:2012 in Uredbe 2016/425. Naslov spletnih strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: <https://www.wtryskowzry.eu/product/tworywa-sztuczne/budowlane/helm-budowlany-bratek-3-nowosc>

<https://www.lahti.pro>

Čelada zagotavlja zaščito zgornjega dela glave pred mehanskimi poškodbami, ki so posledica udarcev s padajočimi ali premikajočimi se predmeti. V notranjosti čelade se nahaja vložek PU, ki izboljšuje lastnosti bljenja. Z namenom zagotavljanja ustreze zaščite je treba čelado prilagoditi velikosti glave uporabniku z ustrezeno izbiro dolžine osnovnega traku in višino nošenja čelade. Ustrezno izbrana dolžina osnovnega traku in višina nošenja čelade zagotavlja stabilno namestitev čelade na glavo tudi v nagnjenem položaju.

■ DODATNA OPREMA:

Na čelado lahko namestite dodatne pripomočke: ščitnik za obraz, zaščitna očala, ki jih namestite s pomočjo pritrdilnih nastavkov na čeladi. Na čelado ne nameščajte dodatne opreme v primeru mehanskega ali kemičnega poseganja v kateri koli del čelade. Odstranjanje ali sprememjanje originalnih delov čelade je prepovedano.

Čelada, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, mora biti zamenjana z novo. Čelada je izdelana tako, da absorbuje energijo trka, pri čemer se delno uniči ali poškoduje lupina ali notranja koščarica, kar pa je pogosto neopravilno.

V primeru onesnaženosti opreme čelade med njenim shranjevanjem ali uporabo, če obdobje primernosti za uporabo še ni minilo, lahko pri proizvajalcu kupite originalne dele ali celotni notranji del čelade.

Uporabnik mora pred začetkom uporabe čelade na oznaku, ki se nahaja na notranji strani čelade, napisati datum začetka uporabe.

DISTRIBUTOR: Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROIZVAJALEC: Zakład Tworzyw Sztucznych Metaloplast-Kalisz Sp. z o.o. Adresa: ul. Niecala 6, 62-800 Kalisz, POLSKA

6. GARANCIJA:

Proizvod ustreza zahtevam usklajenega standarda EN 397:2012+A1:2012 in Uredbe 2016/425. Naslov spletnih strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: <https://www.wtryskowzry.eu/product/tworywa-sztuczne/budowlane/helm-budowlany-bratek-3-nowosc>

<https://www.lahti.pro>

Čelada zagotavlja zaščito zgornjega dela glave pred mehanskimi poškodbami, ki so posledica udarcev s padajočimi ali premikajočimi se predmeti. V notranjosti čelade se nahaja vložek PU, ki izboljšuje lastnosti bljenja. Z namenom zagotavljanja ustreze zaščite je treba čelado prilagoditi velikosti glave uporabniku z ustrezeno izbiro dolžine osnovnega traku in višino nošenja čelade. Ustrezno izbrana dolžina osnovnega traku in višina nošenja čelade zagotavlja stabilno namestitev čelade na glavo tudi v nagnjenem položaju.

■ DODATNA OPREMA:

Na čelado lahko namestite dodatne pripomočke: ščitnik za obraz, zaščitna očala, ki jih namestite s pomočjo pritrdilnih nastavkov na čeladi. Na čelado ne nameščajte dodatne opreme v primeru mehanskega ali kemičnega poseganja v kateri koli del čelade. Odstranjanje ali sprememjanje originalnih delov čelade je prepovedano.

Čelada, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, mora biti zamenjana z novo. Čelada je izdelana tako, da absorbuje energijo trka, pri čemer se delno uniči ali poškoduje lupina ali notranja koščarica, kar pa je pogosto neopravilno.

V primeru onesnaženosti opreme čelade med njenim shranjevanjem ali uporabo, če obdobje primernosti za uporabo še ni minilo, lahko pri proizvajalcu kupite originalne dele ali celotni notranji del čelade.

Uporabnik mora pred začetkom uporabe čelade na oznaku, ki se nahaja na notranji strani čelade, napisati datum začetka uporabe.

DISTRIBUTOR: Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PROIZVAJALEC: Zakład Tworzyw Sztucznych Metaloplast-Kalisz Sp. z o.o. Adresa: ul. Niecala 6, 62-800 Kalisz, POLSKA

6. GARANCIJA:

Proizvod ustreza zahtevam usklajenega standarda EN 397:2012+A1:2012 in Uredbe 2016/425. Naslov spletnih strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: <https://www.wtryskowzry.eu/product/tworywa-sztuczne/budowlane/helm-budowlany-bratek-3-nowosc>

<https://www.lahti.pro>



UPUTE ZA UPOTREBU - INDUSTRIJSKI ZAŠTITNI ŠLIM „BATEK-3“
šifra: L1040201, L1040202, L1040203, L1040204, L1040205, L1040206
Prevod originalnih uputava



DRŽITE PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

UPOZORENJE! Pročitajte svu sigurnosnu upozorenja i sve sigurnosne upute.



**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Čelada je prilagojena za uporabu pri temperaturam spodnji od -20°C do +50°C in zagotavlja zaščito uporabnika pred kratkotrajnog, slučajnog kontakta s električnim vodičima pod izmjeničnim naponom do 440V.

Leto proizvodnje 2020.
Puščica prikazuje mjesec proizvodnje.

8. OZNAKA CE 1437 pomeni, da je izdelek osebna varnostna oprema kategorije III in da je pričlenjen organ s številko 1437 opravil kontrolni nadzor (CIP Varšava, ul. Czerniakowska 16). Oznaka HDPE na štitniku kaže da je vizir kacige izrađen od polietilena.

9. MARKING:

**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Kaciga je dizajnirana za upotrebu u temperaturom rasponu od -20°C do +50°C, a korisniku pruža zaštitu od kratkotrajnog, slučajnog kontakt s električnim vodičima pod izmjeničnim naponom do 440V.

Godina proizvodnje 2020.
Strelica prikazuje mjesec proizvodnje.

10. INDIKACIJE:

**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Čelada je prilagojena za uporabu pri temperaturam spodnji od -20°C do +50°C in zagotavlja zaščito uporabnika pred kratkotrajnog, slučajnog kontakt s električnim vodičima pod izmjeničnim naponom do 440V.

Leto proizvodnje 2020.
Puščica prikazuje mjesec proizvodnje.

11. INDIKACIJE:

**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Čelada je prilagojena za upotrebu pri temperaturam spodnji od -20°C do +50°C in zagotavlja zaščito uporabnika pred kratkotrajnog, slučajnog kontakt s električnim vodičima pod izmjeničnim naponom do 440V.

Godina proizvodnje 2020.
Strelica prikazuje mjesec proizvodnje.

12. INDIKACIJE:

**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Čelada je prilagojena za upotrebu pri temperaturam spodnji od -20°C do +50°C, a korisniku pruža zaštitu od kratkotrajnog, slučajnog kontakt s električnim vodičima pod izmjeničnim naponom do 440V.

Godina proizvodnje 2020.
Strelica prikazuje mjesec proizvodnje.

13. INDIKACIJE:

**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Čelada je prilagojena za upotrebu pri temperaturam spodnji od -20°C do +50°C, a korisniku pruža zaštitu od kratkotrajnog, slučajnog kontakt s električnim vodičima pod izmjeničnim naponom do 440V.

Godina proizvodnje 2020.
Strelica prikazuje mjesec proizvodnje.

14. INDIKACIJE:

**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Čelada je prilagojena za upotrebu pri temperaturam spodnji od -20°C do +50°C, a korisniku pruža zaštitu od kratkotrajnog, slučajnog kontakt s električnim vodičima pod izmjeničnim naponom do 440V.

Godina proizvodnje 2020.
Strelica prikazuje mjesec proizvodnje.

15. INDIKACIJE:

**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Čelada je prilagojena za upotrebu pri temperaturam spodnji od -20°C do +50°C, a korisniku pruža zaštitu od kratkotrajnog, slučajnog kontakt s električnim vodičima pod izmjeničnim naponom do 440V.

Godina proizvodnje 2020.
Strelica prikazuje mjesec proizvodnje.

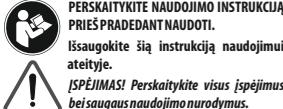
16. INDIKACIJE:

**Temperatura -20°C
-40°C
440 VAC**

Čelada je prilago

NAUDIMO INSTRUKCIJA – PRAMONINIS APSAUGINIS ŠALMAS „BRATEK-3”
kodas: L1040201, L1040202, L1040203, L1040204, L1040205, L1040206

Originalios instrukcijos vertimas



PERSKAITYKITE NAUDOMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI.

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

!ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nuorodams.

1. PASKIRTIS:

Gaminys atitinka EN 397:2012+A1:2012 normos reikalavimus ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitinkies deklaraciją: <https://www.wtrysktworzyw.eu/product/tworzywa-sztuczne/budowlane/helm-budowlany-bratek-3-nowosc>

<https://www.lahtipro.pl>

Gaminimo metai 2020.

Rodyklių nurodo pagamintinio mėnesį.

Šalmas yra skirtas apsaugoti viršutinę galvą dalį nuo mechaninių sužalojimų, kuriuose priežastimi gali būti krentantis arba judantis objektai. Šalmas turi didžiuji PU pamušalą, pagerinanči amortizacinius savybes. Tinkamai apsaugai šalmas turi būti sureguliuoti tiksliai pagal naudotojo galvos apimtį. Todėl reikia sureguliuoti pagrindinę juostelę bei nustatyti šalmo nešiojimo aukštį pagal tankamą dydį. Tinkamas pagrindinės juostelės ir šalmo nešiojimo aukščio sureguliuavimas užtikrina stabilią šalmo padėtį net pasilenkus.

2. VALYMAS:

Valyti vandeniu su švelniomis, skystomis valymo priemonėmis. Valymui draudžiamas naudoti edančias priemones, skleidiklisirupai.

3. ETIKETES:

Šalmui negalima nenaudoti dažų, klijų, lipinių etikečių, jeigu kyla pavojus sugadinti medžiagą, iš kurių buvo pagamintas šalmas, struktūrą.

4. LAIKYMAS:

Šalmai laikyti sausose, vėdinamose patalpose, apsaugotose nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio, atokia nuo sildymo sistemos įrengimų.

5. TRANSPORTAVIMAS:

Šalmas turi būti transportuojamas gamintojo pakuočėse.

4.GARANTIJA:

Pradedant naudotis šia apsaugos priemonė, naudotojas turi užrašyti naudojimo pradžios datą šalmo etikečėje, esančioje šalmo viduje.

PLATINTOJO: PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywińska 34, LENKIJOS

GAMINTOJAS: Zakład Tworzyw Sztucznych Metalplast-Kalisz Sp. z o.o. Adresas: ul. Niecala 6, 62-800 Kalisz, LENKIJOS

Adresas: ul. Niecala 6, 62-800 Kalisz, LENKIJOS